

|                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                         |                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| <br>Mesto Prešov | <p style="text-align: center;"><b>ZMLUVA O UMELECKOM VÝKONE</b><br/> uzavretá podľa § 51 zákona č. 40/1964 Z. z. Občiansky<br/> zákoník a zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení<br/> neskorších predpisov</p> | Vydanie: 1<br><br>Strana<br>1/2 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|

## Článok I Zmluvné strany

- Objednávateľ:** **Mesto Prešov**  
Štatutárny zástupca: Ing. František Ol'ha, primátor mesta Prešov  
Sídlo: Mestský úrad, Hlavná 73, 080 01 Prešov  
IČO: 00327 646  
DIČ: 2021225679  
Bankové spojenie: UCB, a.s.  
Číslo účtu: 6619911008/1111  
**(ďalej len „objednávateľ“)**

- Účinkujúci:**  
Zastúpené: **Sarah Izabel Sabolová**  
Sídlo: Slovenská 391/20, Kapušany  
Dátum narodenia: 19.2.2004  
Číslo OP: HY438651  
Bankové spojenie: SBERBANK Slovensko, a.s.  
Číslo účtu IBAN : SK72 3100 0000 0033 4041 9602  
**(ďalej ako „účinkujúci“)**

## Článok II. Predmet zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je záväzok účinkujúceho uskutočniť pre objednávateľa umelecký výkon spočívajúci koordinácii podujatia, v príprave textov a moderovaní na **Vianočných koncertoch - Strom jazykov a generácií** a záväzok objednávateľa zaplatiť účinkujúcemu za uskutočnený umelecký výkon dohodnutú odmenu podľa Článku IV. tejto zmluvy.

## Článok III. Termín a miesto plnenia

Termín plnenia: 12.12.2023 – od 10:00 hod. do 16:00 hod.  
Miesto plnenia: Park kultúry a oddychu, Hlavná ul. 50, 080 01 Prešov.

## Článok IV. Odmena a platobné podmienky

- Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť účinkujúcemu za osobne, riadne, včas a profesionálne predvedené vystúpenie odmenu dohodnutú zmluvnými stranami výške: 235,- Eur, slovom: dvestotridsaťpäť Eur (zmluvné strany nie sú platcami DPH); odmena je konečná a zahŕňa všetky náklady, ktoré účinkujúci nevyhnutne a účelne vynaloží pri plnení svojho záväzku podľa tejto zmluvy.

|                                                                                                   |                                                                                                                                                                                |               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| <br>Mesto Prešov | <b>ZMLUVA O UMELECKOM VÝKONE</b><br>uzavretá podľa § 51 zákona č. 40/1964 Z. z. Občiansky<br>zákoník a zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení<br>neskorších predpisov | Vydanie: 1    |
|                                                                                                   |                                                                                                                                                                                | Strana<br>2/2 |

2. Objednávateľ sa zaväzuje uhradiť účinkujúcemu odmenu uvedenú v odseku 1 tohto článku na základe tejto zmluvy a to do 7 kalendárnych dní od uskutočnenia umeleckého výkonu prevodom na účet účinkujúceho uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že z odmeny nebude zrazená a odvedená zrážková daň a účinkujúci si vysporiada svoje daňové povinnosti sám v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov.

### Článok V.

#### Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Objednávateľ sa zaväzuje:
  - a) zabezpečiť účinkujúcemu priestorové a technické podmienky pre umelecký výkon,
  - b) zaplatiť odmenu špecifikovanú v článku IV. tejto zmluvy.
2. Účinkujúci sa zaväzuje:
  - a) osobne vykonať umelecký výkon v dohodnutom termíne a na dohodnutom mieste podľa článku III tejto zmluvy na profesionálnej a umeleckej úrovni,
  - b) dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy SR, vrátane platných nariadení Úradu verejného zdravotníctva SR,
3. Zmluvné strany sa zaväzujú poskytovať si vzájomnú súčinnosť, vzájomne a včasne si poskytovať všetky informácie, ktoré majú vplyv na predmet zmluvy.
4. Ak nemôže účinkujúci účinkovať z dôvodu ochorenia alebo z iných vážnych dôvodov, je povinný o tom objednávateľa bezodkladne informovať a riadne svoju neprítomnosť zdokladovať; v tomto prípade odmena účinkujúcemu neprislúcha.
5. Ak účinkujúci bez zavinenia objednávateľa neposkytne umelecký výkon a ak sa nejedná o prípad uvedený v predchádzajúcom bode tohto článku zmluvy, je účinkujúci povinný zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške odmeny za vykonanie umeleckého výkonu.
6. Každá zo zmluvných strán môže od zmluvy odstúpiť, ak druhá zmluvná strana nedodrží svoje záväzky vyplývajúce z tejto zmluvy.
7. Odstúpením od zmluvy zostáva poškodenej strane právo domáhať sa náhrady vzniknutej škody zachovanéj.

### Článok VI.

#### Spôsob použitia umeleckého výkonu a rozsah licencie

1. Účinkujúci udeľuje Objednávateľovi výhradnú, vecne a územne neobmedzenú licenciu na použitie diela na dobu trvania majetkových práv Účinkujúceho.
2. Objednávateľ je v súlade s touto zmluvou oprávnený najmä na:
  - a) vyhotovenie rozmnoženiny diela,
  - b) verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny prevodom vlastníckeho práva, nájmom alebo vypožičaním,
  - c) spracovanie diela,
  - d) spojenie diela do databázy,
  - e) verejné vystavovanie originálu diela alebo rozmnoženiny diela,
  - f) verejné vykonanie diela,
  - g) verejný prenos diela,
  - h) vysielanie diela.

|                                                                                                   |                                                                                                                                                                                |               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| <br>Mesto Prešov | <b>ZMLUVA O UMELECKOM VÝKONE</b><br>uzavretá podľa § 51 zákona č. 40/1964 Z. z. Občiansky<br>zákoník a zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení<br>neskorších predpisov | Vydanie: 1    |
|                                                                                                   |                                                                                                                                                                                | Strana<br>3/2 |

3. Objednávateľ je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie umeleckého výkonu v rozsahu udelennej licencie podľa tejto Zmluvy. Podpísaním tejto Zmluvy Účinkujúci udeľuje Objednávateľovi súhlas na postúpenie udelennej licencie.
4. Účinkujúci udeľuje licenciu Objednávateľovi podľa tejto Zmluvy bezodplatne.

### Článok VII. Záverečné ustanovenia

1. Právne vzťahy neupravené touto zmluvou o dielo sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon.
2. Meniť alebo dopĺňať obsah zmluvy je možné len formou písomných dodatkov podpísaných oboma zmluvnými stranami, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
3. Zmluvné strany po jej prečítaní prehlasujú, že bola spísaná na základe pravdivých údajov, ich slobodnej vôle a nebola dojednaná v tiesni, ani za inak nevýhodných podmienok.
4. Táto zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch, z ktorých umelec obdrží jeden rovnopis a objednávateľ tri vyhotovenia. Každé vyhotovenie má platnosť originálu.
5. Zmluva nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oprávnenými zástupcami oboch strán zmluvy a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia (§ 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka).

V Prešove, dňa .....

V Prešove, dňa .....

.....  
Sarah Izabel Sabolová  
umelec

.....  
Ing. František Ol'ha  
primátor mesta Prešov